

SPIS TREŚCI

<i>Monika Maciejczyk: Słowo wstępne</i>	5
---	---

CZĘŚĆ I MONIKA TAUBITZ

MOTTO	11
Biogram – Monika Taubitz	12
Biogram prof. zw. dr. hab. Edwarda Białka. Informacje o tłumaczach	13
Skąd bierze się pokój	15
Zmierzając ku pokojowi	17
Pomiędzy	17
Wyspa Piaskowa	18
Nysa, rzeka graniczna.....	18
Przejście	19
W Parku Szczytnickim	19
Uchodźcy	20
Biografie – Monika Taubitz	23
MOTTO	23
Wo Frieden beginnt	24
Unterwegs zum Frieden.....	26
Dazwischen	27
Die Sandinsel in Breslau (Wrocław)	28
Grenzfluß Neiße	29
Übergang	30
Im Scheitniger Park (Breslau).....	31
Flüchtlinge	32
Medailon – Monika Taubitz	35
MOTTO	35
Medailon – Věra Kopecká	36
Odkud se bere mír	37
Směřující k míru	39
Mezi	40
Písečný ostrov	41
Nisa, hraniční řeka	42
Přechod.....	43
Ve Štítnickém Parku	44
Uprchlíci.....	45

CZĘŚĆ II VĚRA KOPECKÁ

MOTTO	51
Biografia – Věra Kopecká	52
Biogram tłumacza Antoniego Matuszkiewicza	53
Stara fotografia	54
Cmentarz wojenny	54
* * * (Odsłaniamy przeszłość...)	55
Głos	55
Wygaste słowa	56
Dziwny świat	57
Człowiek w dwudziestym pierwszym	58
Prośba o zlitowanie	59
Droga do świętego gaju	60
Tych dwoje	62
Polanica	64
Moja ojczyzna	64
Mandala	65
Biografie – Věra Kopecká	66
MOTTO	67
Biografie Prof. nadzw. dr Karol Czejarek	68
Alte Fotografie	70
Kriegsgräber	71
* * * (Wir enthüllen die Vergangenheit...)	72
Stimme	73
Gelöschte Wörter	74
Merkwürdige Welt	75
Der Mensch im einundzwanzigsten	77
Bitte um Mitleid	78
Der Weg zum heiligen Hain	80
Diese Beiden	82
Polanica	83
Mein Vaterland	84
Mandala	85
Medailon – Věra Kopecká	86
MOTTO	86
Stará fotografie	87
Vojenský hřbitov	87

*** (Svlékáme minulosť...)	88
Hlas	88
Vyhasla slova	89
Divný svet.....	90
Človek v jednadvacátom	91
Prosba o milosť	92
Cesta do posvätného hája.....	93
Ona a on	95
Polanice	97
Môj domov	97
Mandala.....	98

CZĘŚĆ III MONIKA MACIEJCZYK

A później wszystko będzie już nieważne... ..	101
Biografia – Monika Maciejczyk	102
MOTTO	103
Biogram prof. nadzw. dr. Karola Czejarka.....	104
Na Wschodzie bez zmian	105
Człowieku Czy Dobrze się Bawisz... ..	108
Błękitna Planeta.....	109
DACHY.....	110
Granica.....	111
Wielka Zmiana	112
Ismael powiedział	113
Koźnierzyk.....	114
Miara Cywilizacji... ..	115
Orbi et Urbi... ..	116
P O D P I S	117
Substancja Dnia	118
Zapach Raju	120
Und später wird alles schon unwichtig... ..	122
Biografia – Monika Maciejczyk	123
MOTTO	124
Biogram – prof. dr Karol Czejarek	125
Informacja o tłumaczach	126
Im Osten nichts Neues.....	127
Spiele	130
Der blaue Planet	131

DÄCHER.....	132
Die Grenze	133
Grosse Veränderung	134
Ismael sagte	135
Kragen... ..	136
Mass der Zivilisation... ..	137
Orbi et Urbi... ..	138
Unterschrift... ..	139
Die Substanz des Tages	140
Geruch des Paradieses.....	142
 A později už všechno bude nedůležité	145
Medailon – Monika Maciejczyk	146
MOTTO	146
Medailon – Věra Kopecká	147
Na Východě beze změn.....	148
Člověče bavíš se dobře	151
Modrá Planeta	152
Střechy	152
Hranice.....	154
Velká změna.....	155
Izmael řekl	156
Límeček.....	157
Míra Civilizace	158
Orbi et Urbi.....	159
Podpis	160
Substance Dne	161
Vůně Ráje.....	163